

Technisches Datenblatt

Produktmerkmale

Gerätetyp	B			
Norm	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Zugelassene Brennstoffe	1. Scheitholz			
	2. -			
	3. -			
	1	2	3	
Maximale Brennstoffmenge	1,5	-	-	kg
Maximale Brennstofflänge	330	-	-	mm
Maximale Brennstoffrestfeuchtigkeit	17	-	-	%
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,4	-	-	kg/h
Nennwärmeleistung (P_{nom}) / Teillast-Wärmeleistung (P_{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Nenn-Raumwärmeleistung (PSH_{nom}) / Teillast-Raumwärmeleistung (PSH_{part})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Schwachlastwärmeleistung bei 6Pa (P_{slow})	-	-	-	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung (PW_{nom}) / Teillast-Wasserwärmeleistung (PW_{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung ($\Phi_{f,g nom}$)	5,1	-	-	g/s
Abgasmassenstrom bei Teillast-Wärmeleistung ($\Phi_{f,g part}$)	3,6	-	-	g/s
Temperatur am Abgasstutzen bei P_{nom} / P_{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Mindestförderdruck bei P_{nom} / P_{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
CO-Emission (13% O_2) bei P_{nom} / P_{part}	≤ 1500 / ≤ 1500	- / -	- / -	mg/m ³
NOx-Emission (13% O_2) bei P_{nom} / P_{part}	≤ 200 / ≤ 200	- / -	- / -	mg/m ³
Kohlenwasserstoff-Emission (13% O_2) bei P_{nom} / P_{part}	≤ 120 / ≤ 120	- / -	- / -	mg/m ³
Partikel-Emission (13% O_2) bei P_{nom} / P_{part}	≤ 40 / ≤ 40	- / -	- / -	mg/m ³
Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_{nom})	≥ 75	-	-	%
Wirkungsgrad bei Teillast-Wärmeleistung (η_{part})	≥ 75	-	-	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_s)	≥ 65			%
Energie-Effizienz-Index (EEI)	108			
Energieeffizienzklasse	A+			
Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck (p_w)	NPD			bar
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im standby (elsb)	NPD			W
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{nom} (el_{max})	NPD			W
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{part} (el_{min})	NPD			W
Maximale elektrische Leistungsaufnahme (W_{max})	NPD			W
Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)	NPD			V, Hz
Eignung zur Mehrfachbelegung	ja			
Zeitbrandbetrieb (INT) / Dauerbrandbetrieb (CON)	INT			

Technische Daten

Gesamtabmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L)	981 / 511 / 376			mm
Volumen des Wärmetauschers	-			l
Durchmesser des Abgasstutzens (d_{out})	150			mm
Masse der Feuerstätte	95	-	-	kg
Mindestabstände zu brennbaren Materialien	A	B		
von der Rückseite (dR)	200	-	-	mm
von den Seiten (dS)	250	-	-	mm
von der Oberseite zur Decke (dC)	750	-	-	mm
von der Vorderseite (dP)	450	-	-	mm
von der Vorderseite im unteren vorderen Strahlungsbereich (dF)	850	-	-	mm
von der Vorderseite im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (dL)	0	-	-	mm
unterhalb des Bodens (dB)	0	-	-	mm

Bedienungsanleitung lesen und befolgen!

Technical Datasheet

Product features

Type of appliance	B			
Standard	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Approved fuels	1. firewood			
	2. -			
	3. -			
	1	2	3	
Maximum fuel quantity	1,5	-	-	kg
Maximum fuel length	330	-	-	mm
Maximum residual fuel moisture	17	-	-	%
Average fuel consumption	1,4	-	-	kg/h
Nominal heat output (P _{nom}) / part load heat output (P _{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Nom. space heat output (PSH _{nom}) / part space heat output (PSH _{part})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Heat output at low load at 6 Pa (P _{slow})	-	-	-	kW
Nominal water output (PW _{nom}) / part load water output (PW _{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Dry flue gas flow rate at P _{nom} (Φ _{f,g nom})	5,1	-	-	g/s
Dry flue gas flow rate at P _{part} (Φ _{f,g part})	3,6	-	-	g/s
Flue gas outlet temperature at P _{nom} / P _{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Minimum flue draught at P _{nom} / P _{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
CO emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤1500 / ≤1500	- / -	- / -	mg/m ³
NO _x emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤200 / ≤200	- / -	- / -	mg/m ³
OGC emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤120 / ≤120	- / -	- / -	mg/m ³
Particulate matter emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤40 / ≤40	- / -	- / -	mg/m ³
Energy efficiency at P _{nom} (η _{nom})	≥75	-	-	%
Energy efficiency at P _{part} (η _{part})	≥75	-	-	%
Seasonal efficiency (η _S)	≥65			%
Energy efficiency index (EEI)	108			
Energy label	A+			
Permissible maximum water operating pressure (p _w)	NPD			bar
Consumption of electrical auxiliary energy at standby (el _{SB})	NPD			W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{nom} (el _{max})	NPD			W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{part} (el _{min})	NPD			W
Maximum electric power input (W _{max})	NPD			W
Power supply voltage, frequency (E, f)	NPD			V, Hz
Connection to a shared chimney	yes			
Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)	INT			

Technical data

Dimensions - height (H) / width (W) / length (L)	981 / 511 / 376			mm
Volume of the heat exchanger	-			l
Diameter of the flue gas outlet (d _{out})	150			mm
Mass	95	-		kg
Minimum safety distances from combustible materials	A	B		
Rear (dR)	200	-		mm
Sides (dS)	250	-		mm
To the ceiling (dC)	750	-		mm
Front (dP)	450	-		mm
Front - bottom front radiation area (dF)	850	-		mm
Front - side front radiation area (dL)	0	-		mm
Bottom (dB)	0	-		mm

Read and follow the user operating instructions!

Fiche technique

Caractéristiques du produit

Type d'appareil	B			
Norme	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Combustibles autorisés	1. bois Bûches 2. - 3. -			
	1	2	3	
Quantité maximale de combustible	1,5	-	-	kg
Longueur maximale du combustible	330	-	-	mm
Humidité résiduelle maximale du combustible	17	-	-	%
Consommation moyenne de combustible	1,4	-	-	kg/h
Puissance nominale (P _{nom}) / en charge partielle (P _{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Puissance thermique vers la pièce (P _{SHnom} / P _{SHpart})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Puissance thermique à faible charge à 6 Pa (P _{slow})	-	-	-	kW
Puissance thermique vers l'eau (P _{Wnom} / P _{Wpart})	- / -	- / -	- / -	kW
Débit massique des fumées sèches à P _{nom} (Φ _{f,g nom})	5,1	-	-	g/s
Débit massique des fumées sèches à P _{part} (Φ _{f,g part})	3,6	-	-	g/s
Température des fumées en sortie à P _{nom} / P _{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Tirage minimal requis à P _{nom} / P _{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
Émissions CO (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤1500 / ≤1500	- / -	- / -	mg/m ³
Émissions NO _x (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤200 / ≤200	- / -	- / -	mg/m ³
Émissions OGC (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤120 / ≤120	- / -	- / -	mg/m ³
Émissions de particules (13% O ₂) à P _{nom} / P _{part}	≤40 / ≤40	- / -	- / -	mg/m ³
Rendement énergétique à P _{nom} (η _{nom})	≥75	-	-	%
Rendement énergétique à P _{part} (η _{part})	≥75	-	-	%
Rendement saisonnier (η _S)	≥65			%
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	108			
Étiquette énergétique	A+			
Pression d'exploitation maximale admissible (p _w)	NPD			bar
Consommation d'énergie électrique en veille (e _{LSB})	NPD			W
Consommation d'énergie électrique à P _{nom} (e _{lmax})	NPD			W
Consommation d'énergie électrique à P _{part} (e _{lmin})	NPD			W
Puissance électrique maximale absorbée (W _{max})	NPD			W
Tension et fréquence d'alimentation (E, f)	NPD			V, Hz
Raccordement possible à une cheminée commune	oui			
Fonctionnement intermittent (INT) / continu (CON)	INT			

Données techniques

Dimensions - hauteur (H) / largeur (W) / profondeur (L)	981 / 511 / 376			mm
Volume de l'échangeur de chaleur	-			l
Diamètre du conduit de fumée (d _{out})	150			mm
Poids	95	-		kg
Distances minimales de sécurité aux matériaux combustibles	A	B		
Arrière (dR)	200	-		mm
Latéral (dS)	250	-		mm
Plafond (dC)	750	-		mm
Avant (dP)	450	-		mm
Avant - zone de rayonnement bas (dF)	850	-		mm
Avant - zone de rayonnement latérale (dL)	0	-		mm
Dessous (dB)	0	-		mm

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi!

Tehnički list

Karakteristike proizvoda

Tip uređaja	B			
Standardno	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Odobrena goriva	1. ogrjevno drvo			
	2. -			
	3. -			
	1	2	3	
Maksimalni kapacitet goriva	1,5	-	-	kg
Maksimalna duljina goriva	330	-	-	mm
Maksimalni preostali udio vlage u gorivu	17	-	-	%
Prosječna potrošnja goriva	1,4	-	-	kg/h
Nominalna toplinska snaga (P_{nom}) / Toplinska snaga pri djelomičnom opterećenju (P_{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Nominalna snaga za grijanje prostora (PSH_{nom}) / Snaga za grijanje prostora pri djelomičnom opterećenju (PSH_{part})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Nisko toplinsko opterećenje pri 6 Pa (P_{slow})	-	-	-	kW
Nominalni toplinski učinak vode (PW_{nom}) / Toplinski učinak vode pri djelomičnom opterećenju (PW_{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Maseni protok ispušnih plinova pri P_{nom} ($\Phi_{f,g nom}$)	5,1	-	-	g/s
Maseni protok ispušnih plinova pri P_{part} ($\Phi_{f,g part}$)	3,6	-	-	g/s
Temperatura na izlazu dimnih plinova pri P_{nom} / P_{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Minimalni tlak isporuke pri P_{nom} / P_{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
Emitiranje CO (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤1500 / ≤1500	- / -	- / -	mg/m ³
Emissiona NOx (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤200 / ≤200	- / -	- / -	mg/m ³
Emissiona ugljikovodika (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤120 / ≤120	- / -	- / -	mg/m ³
Emitiranje čestica (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤40 / ≤40	- / -	- / -	mg/m ³
Učinkovitost pri P_{nom} (η_{nom})	≥75	-	-	%
Učinkovitost pri P_{nom} (η_{part})	≥75	-	-	%
Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (η_S)	≥65			%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	108			
Klasa energetske učinkovitosti	A+			
Dopušteni maksimalni radni tlak vode (p_w)	NPD			bar
Potrošnja pomoćne snage u pripravnosti (e_{lsB})	NPD			W
Pomoćna potrošnja električne energije pri P_{nom} ($e_{l max}$)	NPD			W
Potrošnja pomoćne električne snage pri P_{part} ($e_{l min}$)	NPD			W
Maksimalna potrošnja električne snage (W_{max})	NPD			W
Napon napajanja, frekvencija (E, f)	NPD			V, Hz
Podesivost za više priključaka	da			
Pauzirani rad (INT) / Kontinuirani rad (CON)	INT			

Tehnički podaci

Ukupne dimenzije – visina (H) / širina (W) / dubina (L)	981 / 511 / 376			mm
Zapremina izmjenjivača topline	-			l
Promjer izlaza dimnih plinova (d_{out})	150			mm
Težina kamina	95	-		kg
Minimalni razmaci od zapaljivih materijala	A	B		
od stražnje strane (dR)	200	-		mm
sa strana (dS)	250	-		mm
odozgo prema stropu (dC)	750	-		mm
od sprijeda (dP)	450	-		mm
od sprijeda u donjoj prednjoj zoni zračenja (dF)	850	-		mm
s prednje strane u bočnoj prednjoj zoni zračenja (dL)	0	-		mm
ispod poda (dB)	0	-		mm

Pročitajte i slijedite upute za rukovanje!

Tehnični list

Značilnosti izdelka

Tip naprave	B			
Standard	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Dovoljena goriva	1. lesni poleni			
	2. -			
	3. -			
	1	2	3	
Največja količina goriva (Lesni poleni/briketi iz rjavega premoga)	1,5	-	-	kg
Največja dolžina goriva (Lesni poleni)	330	-	-	mm
Največja vsebnost vlage v gorivu (Lesni poleni)	17	-	-	%
Povprečna poraba goriva (Lesni poleni/briketi iz rjavega premoga)	1,4	-	-	kg/h
Nazivna toplotna moč (P_{nom}) / toplotna moč pri delni obremenitvi (P_{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Nazivna toplotna moč za ogrevanje prostorov (PSH_{nom}) / toplotna moč za ogrevanje prostorov pri delni obremenitvi (PSH_{part})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Nizka obremenitev toplotne moči pri 6 Pa (P_{slow})	-	-	-	kW
Nazivna toplotna moč vode (PW_{nom}) / Toplotna moč vode pri delni obremenitvi (PW_{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Množinski pretok izpušnih plinov pri P_{nom} ($\Phi_{f,g nom}$)	5,1	-	-	g/s
Množinski pretok izpušnih plinov pri P_{part} ($\Phi_{f,g part}$)	3,6	-	-	g/s
Temperatura na izpušnem priključku pri P_{nom} / P_{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Najmanjši tlak pri P_{nom} / P_{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
Emisije CO (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤1500 / ≤1500	- / -	- / -	mg/m ³
Emisije NO _x (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤200 / ≤200	- / -	- / -	mg/m ³
Emisije ogljikovodikov (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤120 / ≤120	- / -	- / -	mg/m ³
Emisije delcev (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤40 / ≤40	- / -	- / -	mg/m ³
Učinkovitost pri P_{nom} (η_{nom})	≥75	-	-	%
Učinkovitost pri P_{part} (η_{part})	≥75	-	-	%
Letni izkoristek ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči (η_S)				≥65 %
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				108
Razred energetske učinkovitosti				A+
Dovoljeni največji delovni tlak vode (p_w)				NPD bar
Poraba električne pomožne energije v stanju pripravljenosti (e_{ISB})				NPD W
Poraba električne pomožne energije pri P_{nom} ($e_{I max}$)				NPD W
Poraba električne pomožne energije pri P_{part} ($e_{I min}$)				NPD W
Največja poraba električne moči (W_{max})				NPD W
Napetost napajanja, frekvenca (E, f)				NPD V, Hz
Primernost za večkratno uporabo				ne
Občasno delovanje (INT) / neprekinjeno delovanje (CON)				INT

Tehnični podatki

Skupne dimenzije – višina (H) / širina (W) / globina (L)	981 / 511 / 376			mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika				- l
Premjer izpušnega priključka (d_{out})	150			mm
Masa kurilnega mesta	95	-		kg
	A	B		
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov				
od zadnje strani (d_R)	200	-		mm
s strani (d_S)	250	-		mm
z zgornje strani proti stropu (d_C)	750	-		mm
s sprednje strani (d_P)	450	-		mm
s sprednje strani v spodnjem sprednjem obsevanem območju (d_F)	850	-		mm
s sprednje strani v stranskem sprednjem obsevanju (d_L)	0	-		mm
pod tlemi (d_B)	0	-		mm

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo!

Scheda tecnica

Caratteristiche del prodotto

Tipo di apparecchio	B			
Norma	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Combustibili ammessi	1. legna da ardere			
	2. -			
	3. -			
	1	2	3	
Quantità massima di combustibile (legna da ardere/bricchetti di lignite)	1,5	-	-	kg
Lunghezza massima del combustibile (legna da ardere)	330	-	-	mm
Umidità residua massima del combustibile (legna da ardere)	17	-	-	%
Consumo medio di combustibile (legna da ardere/bricchetti di lignite)	1,4	-	-	kg/h
Potenza termica nominale (P_{nom}) / Potenza termica a carico parziale (P_{part})	6 / 4	- / -	- / -	kW
Potenza termica nominale per il riscaldamento degli ambienti (PSH_{nom}) / Potenza termica a carico parziale per il riscaldamento degli ambienti (PSH_{part})	6,2 / 4,4	- / -	- / -	kW
Potenza termica erogata a basso carico a 6Pa (P_{slow})	-	-	-	kW
Potenza termica nominale dell'acqua (PW_{nom}) / Potenza termica dell'acqua a carico parziale (PW_{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Portata massica dei fumi a P_{nom} ($\Phi_{f,g nom}$)	5,1	-	-	g/s
Portata massica dei fumi a P_{part} ($\Phi_{f,g part}$)	3,6	-	-	g/s
Temperatura al raccordo dei fumi a P_{nom} / P_{part}	322 / 288	- / -	- / -	°C
Pressione minima di mandata a P_{nom} / P_{part}	12 / 6	- / -	- / -	Pa
Emissioni di CO (13% O ₂) a P_{nom} / P_{part}	≤1500 / ≤1500	- / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di NOx (13% O ₂) a P_{nom} / P_{part}	≤200 / ≤200	- / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di idrocarburi (13% O ₂) a P_{nom} / P_{part}	≤120 / ≤120	- / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di particolato (13% O ₂) a P_{nom} / P_{part}	≤40 / ≤40	- / -	- / -	mg/m ³
Rendimento alla P_{nom} (η_{nom})	≥75	-	-	%
Rendimento alla P_{part} (η_{part})	≥75	-	-	%
Rendimento annuale del riscaldamento degli ambienti alla P_{nom} (η_s)				≥65 %
Indice di efficienza energetica (EEI)				108
Classe di efficienza energetica				A+
Pressione massima di esercizio dell'acqua consentita (p_w)				NPD bar
Consumo di energia elettrica ausiliaria in standby (el_{sb})				NPD W
Consumo di energia elettrica ausiliaria a P_{nom} (el_{max})				NPD W
Consumo di energia elettrica ausiliaria a P_{part} (el_{min})				NPD W
Potenza elettrica assorbita massima (W_{max})				NPD W
Tensione di alimentazione, frequenza (E, f)				NPD V, Hz
Idoneità all'installazione multipla				si
Funzionamento a intermittenza (INT) / Funzionamento continuo (CON)				INT

Dati tecnici

Dimensioni totali - Altezza (H) / Larghezza (W) / Profondità (L)	981 / 511 / 376			mm
Volume dello scambiatore di calore				- l
Diametro del raccordo di scarico (dout)	150			mm
Peso del focolare	95	-		kg
Distanze minime dai materiali infiammabili	A	B		
dal lato posteriore (dR)	200	-		mm
dai lati (dS)	250	-		mm
dalla parte superiore verso il soffitto (dC)	750	-		mm
dal lato anteriore (dP)	450	-		mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento anteriore inferiore (dF)	850	-		mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento laterale anteriore (dL)	0	-		mm
sotto il pavimento (dB)	0	-		mm

Leggere e seguire le istruzioni per l'uso!